

Made possible by the following staffs:



TRANSLATOR
YUUKO



CLEANER
NEKOSHOU



REDRAWER
BENNY



TYPESETTER
SHADOWSTORM



PROOFREADER/QUALITY CHECKER
XTHEGRANDREVISORX

Recruiting:

- Japanese Translators
- Chinese Translators
- Korean Translators
- Redrawers

これを読めたりなら、ねきょう
のほんやくかになってくれ。

Nekyou Memoir Scanlation

For inquiries of updates/downloads/progress:
Visit us @ www.nekyou.net



フ

SACHIKO-
CHAN IS A
GOOD
CHILD!

コミックス第8巻、4月21日発売決定!

フ

SHINOZAKI!

フ

ICURSE 40: MOTHER AND DAUGHTER!

原作・監修：杉谷院慎(ゲームグリグリ)
作画：鎌宮トシミ

©2008 TeamGrisGris/ALL RIGHTS RESERVED.



I NEED
TO BE
COURAGEOUS...

HOWEVER, IF
WE RETURN
SACHIKO'S
TONGUE TO
HER...
SHE'LL
DEFINITELY
HEARTILY
OUT, LIKE
YUKI-CHAN
DID.

フ

THIS
SPIRIT...
HAS A VERY
STRONG
SENSE OF
RESENTMENT.

IT'S...
IT'S
SCARY.

NO... I'M
NOT
SACHIKO...!!







HER
RESENTMENT
IS FADING...
AND SHE IS
GETTING
HER
SENTIMENTS
ACROSS TO
ME...

AH...

AND THE DECADES
OF LONELINESS
SPENT HERE
AFTER LOSING
THE CHILDREN...

THE AGONY OF
WHEN SHE WAS
KILLED...

YOSHIE-
SAN...



SHE'S BACK...
SO, THIS IS
HOW
YOSHIE-SAN
LOOKED...



WHAT HAPPENED?
I CAN RETAIN MY
CONSCIOUSNESS
CLEARLY. THIS
HAS NEVER
HAPPENED
BEFORE...

IS IT
DUE TO
CHIZURU-
SAN...?

....

AH? SORRY,
DID I
RECOGNIZE
THE
WRONG
PERSON...?

THEN WHY
AM I...?

AH,
YOSHIE-
SAN... I'M
NOT
CHIZURU...

THANK
YOU,
CHIZURU-
SAN...

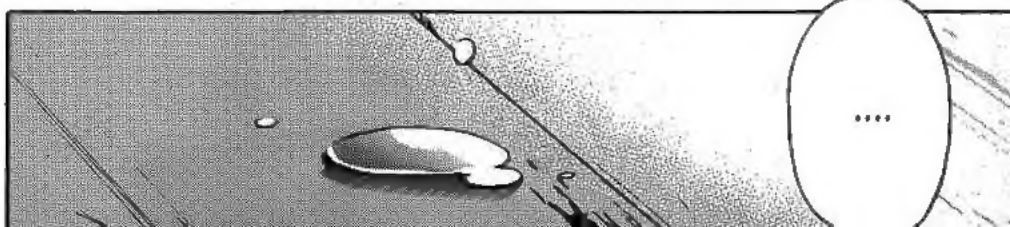
...
SHINOZAKI
AYUMI-
SAN...

SHINOZAKI...
ISN'T THAT...?

?

I AM
SHINOZAKI
AYUMI.

THIS IS
MOCHIDA
SATOSHI-
KUN.







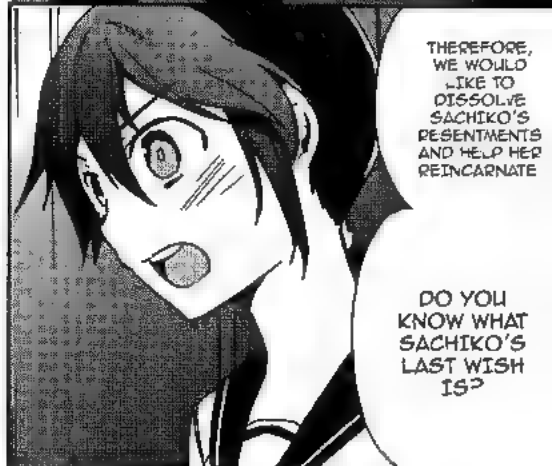
WE'LL HAVE
THE ABILITY
TO LEAVE IF
THE SPIRITUAL
FIELD IS
WEAKENED.

YOSHIE-SAN,
WE CAME
HERE TO
MEET YOU.

WE WERE
BROUGHT TO
THIS SCHOOL
BY SACHIKO'S
SPELL, AND SHE
TRAPPED US
HERE USING A
SPIRITUAL
FIELD.

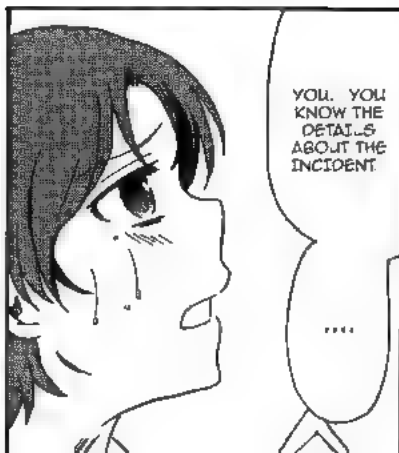


HER
LAST
WISH....?



THEREFORE,
WE WOULD
LIKE TO
DISSOLVE
SACHIKO'S
RESENTMENTS
AND HELP HER
REINCARNATE.

DO YOU
KNOW WHAT
SACHIKO'S
LAST WISH
IS?



YOU, YOU
KNOW THE
DETAILS
ABOUT THE
INCIDENT.



YES ..
PLEASE
TELL US
IF YOU
KNOW.

IS SACHIKO'S
SENTIMENTS
TOWARDS THE
WORLD
CAUSED BY THE
PRINCIPAL'S
COVERAGE OF
YOUR DEATH TO
THE PUBLIC...?





THE DAY
BEFORE
WE DIED...



RIGHT AS I WAS
GETTING
HARASSED BY
THE PRINCIPAL,
HE PUSHED ME
DOWN THE
STAIRS IN THE
MIDST OF
STRUGGLING



THEN, THE
PRINCIPAL
WAS
CLOSING
UP ON
SACHIKO.

AS I WAS
MOVING
CLOSER AND
CLOSER TO
THE FLOOR, MY
BODY COULD
NO LONGER
MOVE.

I WAS
GOING TO
SHOUT,
"STOP!"

DISHEVELLED
AND LYING ON
THE FLOOR, I
CAME TO A
REALIZATION
THAT I WAS
ALREADY DEAD.

BUT I
WAS NOT
CAPABLE
OF DOING
SO,

BLOOD WAS
GUSHING
OUT OF MY
HEAD. I
WAS STILL
WORRYING
ABOUT
WIPING OFF
THE STAINS
LATER.

AND MY
VOICE COULD
NO LONGER
REACH OUT.



YOU
SAW
IT...

THERE
ARE
ALSO
TIMES
WHEN I
HAVE MY
OWN
STAND.

THE
PRINCIPAL
AND
SACHIKO...!!

I'M SO
SORRY,
BUT
PLEASE
SHUT THE
FUCK UP
FOREVER.

WUHM
PHEE
FEE..

THAT
IS...

WHERE
ARE
WE?

WHA-
WHAT'S
HAPPENING!?

YOSHIE-
SAN...

**DON'T
HARM
SACHIKO!**

SHE
BECAME
A
SPIRIT
AFTER
SHE
DIED...

SO THIS
IS HER
IMMEDIATE
MEMORY
AFTER HER
DEATH

**PLEASE,
STOP
IT!!**

**S
T
O
P
I
T
!**



WE HAVE
ALWAYS
MADE IT
THROUGH
BY
RELYING
ON EACH
OTHER!

I HAVE
NOTHING
EXCEPT THIS
CHILDO!

**DON'T
TAKE MY
CHILD
AWAY
FROM
ME!!!**

I HAD
ALWAYS
BEEN
LIVING
HAPPILY
WATCHING
SACHIKO
GROW
UP!...





NOW
THE
PROB-
LEM'S
SOLVED.

HAH
AAH
AHH!
AHA
HAN
HA!



A
A
A
A
A
A
H
H
H



NO... IT DOESN'T LOOK LIKE AN ACCIDENT.



SO SACHIKO'S REAL RESENTMENT LIES IN HER MURDER AND HAVING IT HIDDEN BY THE PRINCIPAL ?



GETTING RID OF EVIDENCE AND CORPSES TO MAINTAIN HIS REPUTATION THIS IS TOO CRUEL.





THE SCENE
CHANGED
AGAIN...
IT'S THE
INFIRMARY.



WITH
SACHIKO'S
SPIRIT.

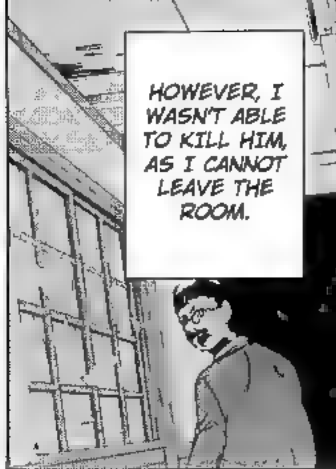
AFTER
REGAINING MY
CONSCIOUSNESS,
I FOUND MYSELF
IN THE
INFIRMARY



AND, FROM
THEN ON, I
STARTED
LIVING MY
LIFE
CURSING
THAT MAN.



MY HATE
BECAME
STRONGER
AND
STRONGER.



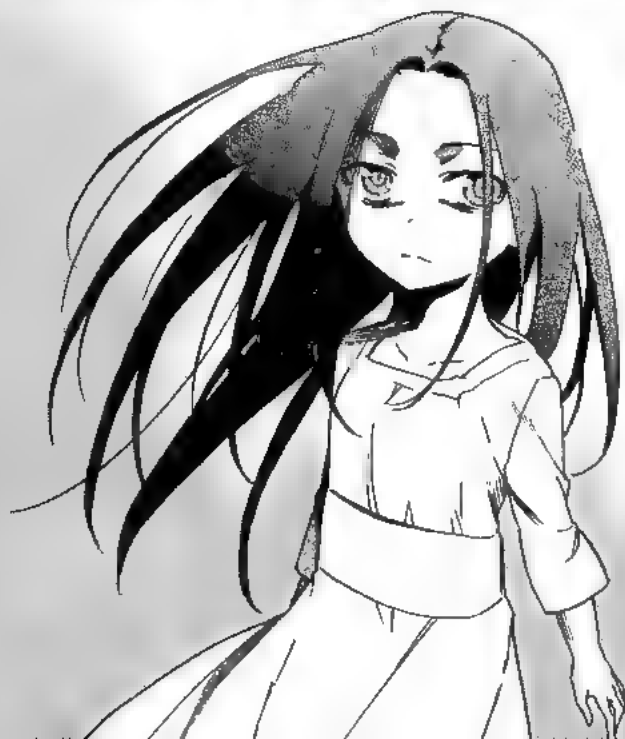
HOWEVER, I
WASN'T ABLE
TO KILL HIM,
AS I CANNOT
LEAVE THE
ROOM.



THIS UNIT OF
PERSON NEEDS
TO EXPERIENCE
THE MOST
TORTUROUS
DEATH AND
ENCOUNTER THE
MOST
HORRIBLE
THINGS



I ALSO CANNOT
FORGIVE HOW THAT
MAN'S SON WAS
STILL LIVING
HEALTHY AND HAPPILY,
WHILE SACHIKO WAS
ALREADY DEAD.



PERHAPS, AFTER
THAT, SACHIKO
STARTED LEAVING
ME FREQUENTLY.

I WAS
ALWAYS
OBSERVING
HIM.
HAPPY.

AT THE SAME
TIME IT
BECAME
EVIDENT THAT
THE
PRINCIPAL
WAS HAVING
PROBLEMS.

THEN, AFTER
A PERIOD OF
ATTENDING THE
PRINCIPAL'S
SUICIDE

AFTER A
WHILE,
HEAVENLY
MOST
ELEMENTARY
WAS
DECIDED TO
BE
ARRESTED.

THE
PRINCIPAL
HAD ALSO
FINALLY
TAKEN HIS
LIFE

SUCH A
DIRTY
AND UGLY
DEATH...

YOU
DESERVED
IT!!

IT'S DUE TO THE
CHANGES CAUSED
HERE BY MY
DEATH.

I KNOW THE
REASON
BEHIND THIS.

THE PRINCIPAL,
WHO WAS ALSO
THE ROOT OF MY
RESENTMENT, HAD
FINALLY DIED. I
THOUGHT THAT I
WOULD HAVE BEEN
REINCARNATED, BUT
I WASN'T.

IT MUST HAVE
BEEN DUE TO
THE LOW
POPULARITY
OF THE NEW
INFIRMARY.

BUT NOW,
NOBODY
SHOWS
UP.

BEFORE I DIED
THERE WERE
ALWAYS SO MANY
CHILDREN
COMING TO THE
INFIRMARY TO
PLAY AFTER
SCHOOL....

....

LONE-
LINESS
STARTED
TO TAKE
OVER ME.

LIVING ALONE
FOR A LONG
PERIOD OF
TIME IN THE
INFIRMARY
WITHOUT KIDS,

..IT'S SO
LONELY
SACHI-
CHAN.

MY DESIRE FOR
CHILDREN TO
COME BACK AND
PLAY IN THE
INFIRMARY
GREW
STRONGER.

AFTER THE
PRINCIPAL HAD
DIED, ALL I
HAD LEFT IN
MY HEART WAS
LONE-LINESS.



SERVED HIM
RIGHT SUCH
AN UGLY
AND
DISGUSTING
DEATH
SERVED HIM
RIGHT.

SHOWA YEAR 50,
16TH OCTOBER
HEAVENLY HOST IS
GOING TO GET
ABANDONED.
SEEMS LIKE THAT
PRINCIPAL HAD
COMMITTED SUICIDE



YOSHIE-SAN
...!!!

BRING
MORE
KIDS INTO
HEAVENLY
HOST!

.MONTH .DAY
IN THE
HEAVENLY HOST
ELEMENTARY
THAT CREATED.
SACHIKO
BROUGHT TWO
CHILDREN, IT'S
NO LONGER AS
LONELY AS
BEFORE

SO
HAPPY.

MONTH DAY
SACHIKO BROUGHT
AND KILLED
CHILDREN AGAIN.
STOP IT, SACHIKO
I DON'T WANT
THIS TO HAPPEN.

SACHIKO
NO
LONGER
THINKS
OF ME.



THE WORDS ARE
STARTING TO
GET SLOPPY...

SHE
STARTED TO
LOSE
HERSELF

...MONTH
I'M FEELING
LONELY AGAIN.
I WANT MORE
KIDS.

PEOPLE
WHO ARE
STILL
ALIVE GET
ON MY
NERVES.
WE WERE
ALREADY
MURDERED.

KILLING
FOR THE
SAKE OF
KILLING...
WHEN DID
IT TURN
INTO THIS?

...WLL

SHOWA
...YEAR
...MONTH
...DAY
KILL
MORE.

"KILL...
MORE..."

NOW
YOSHIE-
SAN HAD
ALREADY

YOU
COULD
ONLY
FEEL
HER
HATE
THROUGH
THE
WORDS...

YOSHIE-
SAN...

...MONTH
...DAY
BRING
MORE IN.



THERE ARE
LOTS OF
ADORABLE
CHILDREN
HERE AT
THE HAPPY
HEAVENLY
MOST
ELEMENTARY

SACHER
BROUGHT
IN A LOT
OF KIDS

SHE
IS MY
PRIDE

SACHER
WOULD
DO ANY
THING
FOR ME

BECAUSE
YOSHIE-SAN WAS
LONELY...
SACHIKO STARTED
GATHERING AND
TRAPPING PEOPLE
IN HEAVENLY
HOST...

I STILL
DEEPLY
LOVE
THAT
CHILD.

AND SO,
THIS IS
HER LAST
WISH...!!!







BUT SHE
ONLY
CONTINUED
TO BRING IN
KIDS AND
ENJOY THE
EXCITEMENT
OF KILLING
THEM!

EVEN
THOUGH
IT WAS
WRONG,
SACHIKO
BROUGHT
IN KIDS
FOR ME...
THAT
CHILD..
SHE NO
LONGER
RE-
MEMBERS
ME!!



YOSHIE-
SAN...

I CAN'T
LEAVE
THIS
ROOM.

I BEG
YOU..
PLEASE
STOP
THAT
CHILD
FOR
ME...



....



WHETHER WE
CAN ESCAPE
FROM HERE
ALSO DEPENDS
ON WHETHER
SACHIKO CAN
REINCARNATED.

WE
WILL
DO
THIS
FOR
YOU.



THE
UNDERGROUND.
DO YOU MEAN
THE PLACE
WHERE
CHILDREN ARE
REPEATEDLY
KILLED. ?!



THAT KID IS
LOCATED IN
THE
UNDERGROUND
AREA OF THIS
SCHOOL..

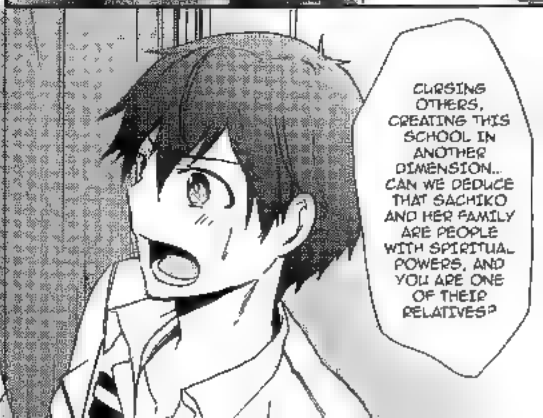


...RESCUE
SACHIKO.

AS A
MEMBER OF
THE
SHINOZAKI
FAMILY, YOU
CAN
DEFINITELY...



PLEASE
TAKE
CARE OF
THE CHILD
FOR ME.





....



CAN I USE
THIS
POWER TO REINCAR-
NATE
SACHIKO?

THEN, DO
I HAVE
SPIRITUAL
POWERS,
TOO?



AND I THINK
THAT
SHINOZAKI'S
ABLE TO GET
ALONG WELL
WITH
SPIRITS!



EH?



IT WAS DUE TO
SHINOZAKI'S
EFFORT THAT
WE WERE ABLE
TO CONVERSE
WITH
YOSHIE-SAN.

HAHAH. UM
ALTHOUGH I
DON'T
REALLY
UNDERSTAND
THOSE
PURIFICA-
TIONS

COMING FACE
TO FACE WITH
SUCH A
POWERFUL
SPIRIT AND
STILL
REMAINING
CALM. I
THINK THAT IS
AWESOME



I'M HERE,
AND SO IS
EVERYONE
ELSE
EVERYTHING
IS GOING
TO BE FINE.

....



THAT'S NOT
WHAT I
MEANT! THAT'S
JUST WHAT
WENT
THROUGH
MY HEAD!

GET
ALONG
WITH
SPIRITS
?



IF WE ARE HERE MOCHIDA-KUN WON'T BE ABLE TO GET CLOSE TO THAT WOMAN







AH. IT
DIS-
APPEARED.

WHERE'S
THE
SPIRIT...?



WE
LEARNED...

...SO, WHAT
DID YOU
GUYS FIND
OUT?

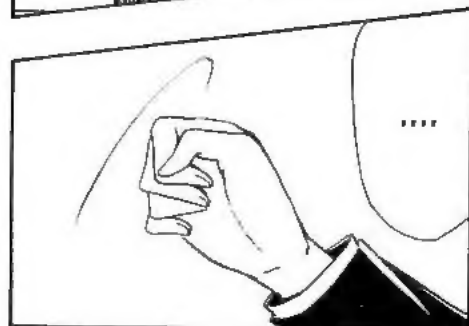


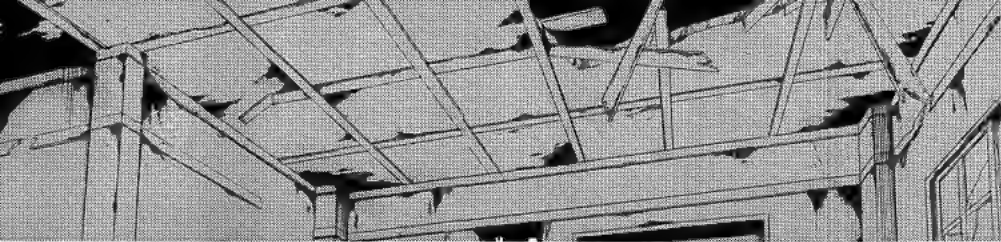
I'LL
DEFINITELY
OVERPOWER
YOU...

ALTHOUGH SHE'S
PITIFUL, KILLING
MANY INNOCENT
PEOPLE IS
UNFORGIVABLE...

SACHIKO...

...ABOUT
SACHIKO'S
SENTIMENTS
AND HER
WHERE-
ABOUTS...





[HTTP://WWW.NEKYOU.NET/](http://www.nekyou.net/)
DON'T FORGET TO LEAVE A FEEDBACK.

THIS REDRAW LOOKS
GOOD TO YOU, BURGH?

YEAH SHUU, BUT IT NEEDS MORE
REDRAWS HERE AND THERE AND THIS

PROOFREADS
DONE!, TYPESET
THIS PLEASE.

ROLL UP THE NEXT
UPDATE!

RAWS...
MEAT?

HMMM...

TRANSLATIONS
HERE I COME!

SCRIPTS
SCRIPTS

SEE YOU IN THE NEXT UPDATE~!